



en

**PLEASE NOTE**

- The installation, maintenance and eventual replacement of this device must only be carried out by a qualified electrician.
- This device must not be repaired.
- All applicable local, regional and national regulations must be complied with during the installation, use, maintenance and replacement of this device.
- This device should not be installed if, when unpacking it, you observe that it is damaged.
- Schneider Electric cannot be held responsible in the event of noncompliance with the instructions in this document and in the documents to which it refers.
- The service instruction must be observed throughout the life time of this device.

**⚠️ ⚠️ DANGER**

**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH**

- Turn off all power supplying this device before working on it.
- Use a voltage tester with a suitable rated voltage in order to check that all active conductors aren't energized.
- Carefully inspect the work area to check that no tools or objects could have been left inside the equipment.

**Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

fr

**REMARQUE IMPORTANTE**

- L'installation, l'entretien et le remplacement éventuel de cet appareil doivent être effectués uniquement par un électricien qualifié.
- Cet appareil ne doit pas être réparé.
- Toutes les réglementations locales, régionales et nationales applicables doivent être respectées lors de l'installation, l'utilisation, l'entretien et le remplacement de cet appareil.
- Cet appareil ne doit pas être installé si, lors du déballage, vous observez qu'il est endommagé.
- Schneider Electric ne peut être tenu responsable en cas de non-respect des instructions contenues dans ce document et dans les documents auxquels il se réfère.
- Les instructions de service doivent être respectées tout au long de la durée de vie de cet appareil.

**⚠️ ⚠️ DANGER**

**RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE**

- Coupez toutes les alimentations avant de travailler sur cet appareil.
- Utilisez un testeur de tension avec une tension nominale appropriée afin de vérifier que tous les conducteurs actifs ne soient pas alimentés.
- Inspecter attentivement la zone de travail pour vérifier qu'aucun outil ni autre objet n'a été laissé à l'intérieur de l'équipement.

**Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.**

ru

**ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ**

- Установка, эксплуатация и замена электрооборудования должны выполняться только квалифицированным электриком.
- Данное устройство не подлежит ремонту.
- В процессе установки, эксплуатации и замены данного устройства должны соблюдаться все действующие местные, региональные и национальные нормативные акты.
- Запрещается установка устройства, при распаковке которого были обнаружены повреждения.
- Schneider Electric снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения инструкций, указанных в данном документе и документах, на которые приводятся ссылки.
- На протяжении всего срока эксплуатации изделия должны соблюдаться инструкции по обслуживанию.

**⚠️ ⚠️ ОПАСНОСТЬ**

**ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВОМ или ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ**

- Перед началом работы отключите питание.
- Используйте тестер напряжения с подходящим номинальным напряжением, чтобы убедиться, что все активные проводники не находятся под напряжением.
- Внимательно осмотрите рабочую зону и убедитесь, что внутри оборудования не были оставлены инструменты или посторонние предметы.

**Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.**

nl

**BELANGRIJKE OPMERKING**

- Het installeren, onderhouden en eventueel vervangen van dit apparaat mag uitsluitend worden verricht door een bevoegde elektricien.
- Dit apparaat mag niet worden gerepareerd.
- Bij het installeren, bedienen, onderhouden en vervangen van dit apparaat dienen alle toepasselijke lokale, regionale en nationale regels te worden nageleefd.
- Dit apparaat mag niet worden geïnstalleerd als u schade constateert bij het uitpakken.
- Schneider Electric kan niet aansprakelijk worden gesteld in geval van niet-naleving van de instructies van dit document en van andere documenten waarnaar het verwijst.
- De Onderhoudshandleiding moet worden bewaard gedurende de hele levenscyclus van dit apparaat.

**⚠️ ⚠️ GEVAAR**

**GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN, ONTPLOFFING EN VLAMBOGEN**

- Schakel alle voedingseenheden van dit apparaat uit, voordat u onderhoud verricht.
- Maak gebruik van een spanningsstester met een adequate nominale spanning om u ervan te verzekeren dat er geen spanning aanwezig is op een actieve geleider.
- Inspecteer het werkgebied zorgvuldig om te controleren dat er geen gereedschappen of objecten zijn achtergelaten in het apparaat.

**Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig letsel of de dood.**

es

**TENGA EN CUENTA**

- La instalación, el mantenimiento y el eventual reemplazo del equipo eléctrico solo se debe realizar por un electricista cualificado.
- El equipo no debe repararse.
- Durante la instalación y el uso de este dispositivo, se deben cumplir todas las normativas locales, regionales y nacionales aplicables.
- Este dispositivo no debe instalarse si, al desembalarlo, se observa que está dañado.
- Schneider Electric no se hace responsable en caso de incumplimiento de las instrucciones de este documento y de los documentos a los que se refiere.
- Las instrucciones de uso se deben respetar durante toda la vida útil del producto.

**⚠️ ⚠️ PELIGRO**

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO**

- Apague todo el suministro de energía de este dispositivo antes de trabajar en él.
- Use un comprobador de voltaje con un voltaje nominal adecuado para verificar que todos los conductores activos no estén energizados.
- Inspeccione detenidamente la zona de trabajo para comprobar que no hayan quedado herramientas u objetos en el interior de los equipos.

**No seguir estas instrucciones resultará en lesiones graves o mortales.**

it

**IMPORTANTE**

- Le operazioni di installazione, utilizzo, riparazione e manutenzione del presente dispositivo elettrico devono essere eseguite esclusivamente da un elettricista qualificato.
- I dispositivi non devono essere riparati.
- Durante l'installazione e l'uso del presente dispositivo, è obbligatorio rispettare tutte le normative locali, regionali e nazionali applicabili.
- Non installare il dispositivo se durante le operazioni di disimballaggio si nota che è danneggiato.
- Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità in caso di mancata osservanza delle istruzioni riportate nel presente documento e nei documenti a cui viene fatto riferimento.
- Necessario rispettare le istruzioni di servizio per tutta la durata di vita del prodotto.

**⚠️ ⚠️ PERICOLO**

**RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO**

- Prima di eseguire qualsiasi operazione sul dispositivo, disattivare tutte le fonti di alimentazione.
- Utilizzare un tester voltmetrico per verificare che tutti i terminali non siano alimentati.
- Ispezionare attentamente l'area di lavoro per controllare che non siano stati lasciati utensili o altri oggetti all'interno dell'apparecchiatura.

**Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.**

qa

**TABHAIR DO D'AIRE**

- Caithfidh leictreoir cáilithe an gléas seo a shuiteáil, a chothabáil agus a athrú más gá.
- Ná déan an gléas seo a dheisiú.
- Is gá cloí leis na rialacháin inbheithme áitiúla, réigiúnacha agus náisiúnta le linn shuiteáil, úsáid, chothabháil agus athrú an ghléis seo.
- Níor cheart an gléas a shuiteáil má thugann tú faoi deara, le linn a dhíphacála, go bhfuil sé lochtach.
- Ní fhéadfaí an fhreagracht a chur ar Schneider Electric mura gcloítear leis na treoracha sa doiciméad seo agus sna doiciméid eile a ndéantar tagairt dóibh ann.
- Is gá cloí leis na treoracha seirbhíse ar feadh saolré an ghléis seo.

**⚠️ ⚠️ DAINSEÁR**

**HAZARD SHOC LEICTREACH, TAIPEÁNTAS NÓ FLASH ARC**

- Múch an cumhacht go dtí an gléas seo sula n-oibríonn tú air.
- Bain úsáid as tástálaí voltas leis an voltas rátaíle cuí chun seiceáil nach bhfuil fuinneamh sna seoltóirí gníomhacha.
- Déan an limistéar oibre a sheiceáil lena chintíú nach bhfuil uirlisí nó rudai eile fágtha taobh istigh den trealamh.

**Mura ndéantar na treoracha seo a leanúint, gheobhaidh tú bás nó gortú tromchúiseach.**

de

**BITTE BEACHTEN**

- Die Installation, die Wartung und der eventuelle Austausch dieses Geräts darf nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nicht repariert werden.
- Alle anwendbaren lokalen, regionalen und nationalen Vorschriften müssen eingehalten werden, welche die Installation, den Gebrauch, die Wartung und den Austausch dieses Gerätes betreffen.
- Dieses Gerät darf nicht installiert werden, wenn Sie beim Auspacken Beschädigungen feststellen.
- Schneider Electric kann keinesfalls für die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung oder Anweisungen in Dokumenten, auf die sie Bezug nimmt, haftbar gemacht werden.
- Die Serviceanleitung ist während der gesamten Lebensdauer dieses Gerätes zu beachten.

**⚠️ ⚠️ GEFAHR**

**GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS**

- Trennen Sie vor allen Arbeiten am Gerät sämtliche Stromversorgungen des Geräts.
- Verwenden Sie einen Spannungsprüfer mit einer geeigneten Messbereich, um sicherzustellen, dass alle aktiven Leiter spannungsfrei sind.
- Überprüfen Sie den Arbeitsbereich sorgfältig, um sicherzustellen, dass keine Werkzeuge oder Objekte im Gerät vergessen wurden.

**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schwereren Verletzungen.**



pt

#### NOTA

- A instalação, manutenção e eventual substituição deste aparelho devem ser realizadas apenas por um electricista qualificado.
- Este aparelho não deve ser reparado.
- Todos os regulamentos locais, regionais e nacionais aplicáveis devem ser cumpridos durante a instalação, utilização, manutenção e substituição deste aparelho.
- Este aparelho não deve ser instalado se, ao desembalar, observar que o mesmo se encontra danificado.
- A Schneider Electric não pode ser responsabilizada na eventualidade de existir qualquer não conformidade com as instruções constantes deste documento e dos documentos a que se refere.
- As instruções de serviço devem ser seguidas ao longo de toda a vida útil do aparelho.

### ⚠ ⚠ PERIGO

#### RISCO DE DESCARGA ELÉTRICA, EXPLOÇÃO OU ARCO ELÉTRICO

- Desligar toda alimentação elétrica deste equipamento antes de intervir no equipamento.
- Use um testador de tensão com uma tensão nominal adequada para verificar se todos os condutores ativos não estão energizados.
- Inspeccione cuidadosamente a zona de trabalho à procura de ferramentas ou objetos que possam ter sido deixados no interior do equipamento.

A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.

no

#### MERK

- Montering, vedlikehold og eventuell utskifting av denne enheten må kun utføres av en kvalifisert elektriker.
- Denne enheten må ikke repareres.
- Alle gjeldende lokale, regionale og nasjonale forskrifter må overholdes under montering, bruk, vedlikehold og utskifting av denne enheten.
- Dette apparatet må ikke installeres dersom du konstaterer skader når det pakkes ut.
- Schneider Electric kan ikke holdes ansvarlig dersom instruksjonene som gis i dette dokumentet eller de dokumentene det henvises til, ikke blir overholdt.
- Serviceinstruksjonene må følges gjennom hele enhetens levetid.

### ⚠ ⚠ FARE

#### FARE FOR ELEKTRISK STØT, EKSPLOSJON ELLER LYSBUE

- Koble fra all strøm som er tilkoblet enheten før arbeid utføres på den.
- Bruk en spenningsstester med en passende nominell spenning for å påse at alle de aktive lederne ikke er strømførende.
- Inspiser arbeidsområdet nøye for å påse at ingen verktøy eller gjenstander kan ligge igjen inne i utstyret.

Unnlatelse av å følge disse instruksjonene vil føre til død eller alvorlig personskade.

fi

#### TÄRKEÄ HUOMAUTUS

- Sähkölaitteiston käytön, korjauksen ja huollon saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja.
- Tätä laitetta ei saa korjata.
- Kaikkien sovellettävien paikallisten, alueellisten ja kansallisten määräysten on täyttyävä tämän laitteen asennuksen ja käytön aikana.
- Tätä laitetta ei saa asentaa, jos pakkausta purkaessasi huomaat sen olevan vaurioitunut.
- Schneider Electric ei ole vastuussa siinä tapauksessa, että tämän asiakirjan ohjeita ja asiakirjoja, joihin se viittaa, ei ole noudatettu.
- Huoltoa koskevia ohjeita on noudatettava tuotteen koko käyttöiän ajan.

### ⚠ ⚠ VAARA

#### SÄHKÖISKUN, RÄJÄHDYKSEN TAI VALOKAAREN VAARA

- Sammuta tämän laitteen kaikki virransyöttö ennen työskentely laitteella.
- Tarkista sopivalla nimellisjännitteellä varustetun jännitteenkoettimen avulla, että kaikissa aktiivisissa johtimissa ei ole virtaa.
- Tarkista työalue huolellisesti ja varmista, että laitteen sisään ei ole jäänyt työkaluja tai muita esineitä.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

lt

#### ATKREIPKITE DĖMESĮ

- Šio įrenginio įrengimo, priežiūros ir vėlesnio pakeitimo darbus gali vykdyti tik kvalifikuotas elektrikas.
- Šio įrenginio negalima remontuoti.
- Įrenginio įrengimo, naudojimo, priežiūros ir keitimo metu būtina laikytis visų galiojančių vietos, regiono ir nacionalinių teisės aktų.
- Šio įrenginio negalima įrengti, jeigu ji išpakuodami pastebėjote, kad jis yra pažeistas.
- Bendrovė „Schneider Electric“ negali būti laikoma atsakinga, jeigu nesilaikoma šiame dokumente ir jame nurodytuose dokumentuose pateiktų instrukcijų.
- Techninės priežiūros instrukcijų būtina laikytis visą šio įrenginio naudojimo trukmę.

### ⚠ ⚠ PAVOJUS

#### ELEKTROS ŠOKO, SPROGIMO ARBA ARKIO BANDYMO PAVOJUS

- Prieš dirbdami su šiuo įrenginiu išjunkite visus jo maitinimo šaltinius.
- Naudodami tinkamos vardinės įtampos matuoklį patikrinkite, ar visuose aktyviuose laidininkuose nėra energijos.
- Atidžiai patikrinkite darbo vietą, kad įsitikintumėte, jog jokie įrankiai ar objektai negalėjo būti palikti įrenginio viduje.

Nesilaikant šių nurodymų, bus mirtina arba sunkiai sužeista.

da

#### VIGTIG BEMÆRKNING

- Installation, service og eventuel udskiftning af denne enhed må kun foretages af en uddannet elektriker.
- Enheden må ikke repareres.
- Alle gældende lokale, regionale og nationale bestemmelser skal overholdes i forbindelse med installation, brug, service og udskiftning af enheden.
- Enheden må ikke installeres, hvis du konstaterer skader på den i forbindelse med udpakningen.
- Schneider Electric kan ikke drages til ansvar for skader, som skyldes manglende overholdelse af anvisningerne i dette dokument eller i andre dokumenter, som der henvises til i dette dokument.
- Serviceanvisningerne skal overholdes i hele enhedens levetid.

### ⚠ ⚠ FARE!

#### RISIKO FOR ELEKTRISK STØD, EKSPLOSION ELLER LYSBUE

- Afbryd al strøm fra enheden, før du udfører service på den.
- Brug et korrekt dimensioneret voltmeter til at kontrollere, at alle aktive ledere er fri for spænding.
- Kontrollér omhyggeligt arbejdsområdet for at sikre, at der ikke er blevet efterladt værktøj eller objekter inde i udstyret.

Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre død eller alvorlig personskade.

sv

#### OBSERVERA!

- Den elektriska utrustningen ska endast installeras, användas, servas och underhållas av behörig elektriker.
- Enheten får inte repareras.
- Alla tillämpliga lokala, regionala och nationella bestämmelser måste iaktas då produkten installeras och används.
- Denna anordning ska inte installeras om det vid uppakningen visar sig att den är skadad.
- Schneider Electric kan inte hållas ansvariga vid underlåtenhet att följa instruktionerna i detta dokument och i de dokument det hänvisar till.
- Underhållsanvisningarna måste följas under produktens hela livstid.

### ⚠ ⚠ FARA

#### RISK FÖR ELSTÖTAR, EXPLOSION ELLER ÖVERSLAG

- Stäng av strömförsörjningen till anordningen före arbete på den.
- Använd en spänningsprovare med lämplig märkspänning för att kontrollera att alla aktiva ledare är spänningslösa.
- Undersök arbetsutrymmet nogga så att inga verktyg eller föremål kan ha lämnats inuti utrustningen.

Om inte anvisningarna följs uppstår livsfara eller risk för allvarliga personskador.

et

#### PANGE TÄHELE

- Selle seadme paigaldamise, hooldamise ja lõpliku väljavahetamise tohib läbi viia ainult kvalifitseeritud elektrik.
- Seda seadet ei tohi parandada.
- Selle seadme paigaldamisel, kasutamisel, hooldamisel ja vahetamisel tuleb järgida kõiki kehtivaid kohalikke, piirkondlikke ja riiklikke eeskirju.
- Seda seadet ei tohi paigaldada, kui märkate lahtipakkimist, et see on kahjustatud.
- Schneider Electric ei ole vastutav juhul, kui käesolevas dokumendis ja viidatud dokumentides olevaid juhiseid ei ole nõuetekohaselt.
- Hooldusjuhiseid tuleb järgida kogu seadme tööea jooksul.

### ⚠ ⚠ OHT

#### ELEKTRILÕOGI, PLAHVATUSE VÕI KAARLEEGI OHT

- Enne tööle asumist, lülitage kõik seadme toiteallikad välja.
- Kasutage sobiva nimipingega pingestrit, kontrollimaks, et kõik aktiivsed juhid oleks pingestamata.
- Kontrollige hoolikalt tööpiirkonda ja veenduge, et seadmetesse ei oleks jäänud tööriistu ega esemeid.

Nende juhiste eiramine toob kaasa surma või tõsise vigastuse.

lv

#### UZMAŅĪBU

- Šo ierīci drīkst uzstādīt, apkopt un eventuāli aizstāt tikai kvalificēts elektriķis.
- Ierīci nedrīkst labot.
- Ierīces uzstādīšanā, izmantošanā, apkopē un aizstāšanā ir jāievēro visi attiecīgie vietējā, reģionālā un valsts līmeņa normatīvie akti.
- Ja ierīces izsaiņošanas laikā tai tiek konstatēti bojājumi, to nedrīkst uzstādīt.
- Schneider Electric neuzņemas atbildību par šajā dokumentā izklāstīto instrukciju, kā arī tajā minētajos citos dokumentos iekļauto noteikumu neievērošanu.
- Apkopes instrukcijas ir jāievēro visā ierīces kalpošanas laikā.

### ⚠ ⚠ BĪSTAMI

#### ELEKTRISKĀS ŠOKA, SPRĀDZINĀŠANAS VAI LOKA ZIBSPULDZES BRIESMAS

- Pirms jebkādu darbu veikšanas ierīcei, tā ir pilnībā jāatslēdz no barošanas avota.
- Izmantojiet voltmeteru ar atbilstošu nominālo spriegumu, lai pārliecinātos, ka nevienā aktivajā vadā nav sprieguma.
- Rūpīgi pārbaudiet darba zonu, lai pārliecinātos, ka iekārtā nav atstāti jebkādi darbarīki vai priekšmeti.

Šo norādījumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnus ievainojumus.

**pl****WAŻNA UWAGA**

- Instalacja, konserwacja i ewentualna wymiana tego urządzenia musi być wykonywana przez wykwalifikowanego elektryka.
- Nie wolno naprawiać tego urządzenia.
- Należy się zastosować do wszystkich odnośnych lokalnych, regionalnych i krajowych regulacji podczas instalacji, używania, konserwacji oraz wymiany urządzenia.
- Urządzenia nie należy montować, jeżeli przy rozpakowywaniu zaobserwowano jego uszkodzenie.
- Firma Schneider Electric nie ponosi odpowiedzialności za nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w niniejszym dokumencie i dokumentach, do których się odnosi.
- Przez cały okres stosowania urządzenia należy dostosować się do zaleceń zawartych w instrukcji serwisowej.

**⚠ ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO****RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM, WYBUCHU LUB ŁUKU**

- Przed przystąpieniem do pracy należy odłączyć zasilanie urządzenia.
- Za pomocą próbnika napięcia o odpowiednim napięciu znamionowym należy sprawdzić, czy żadne przewody nie są pod napięciem.
- Należy dokładnie sprawdzić stanowisko pracy, aby upewnić się, że żadne narzędzia ani przedmioty nie pozostały wewnątrz urządzenia.

**Niezastosowanie się do tych instrukcji spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.**

**sk****UPOZORNENIE**

- Instaláciu, údržbu a prípadnú výmenu tohto zariadenia musí vykonať kvalifikovaný elektrotechnik.
- Toto zariadenie sa nesmie opravovať.
- Pri inštalácii, používaní, údržbe a výmene tohto zariadenia sa musia dodržiavať všetky príslušné miestne, regionálne a štátne nariadenia.
- Toto zariadenie by sa nemalo inštalovať, ak pri rozbalení zistíte, že je poškodené.
- Spoločnosť Schneider Electric nenesie zodpovednosť v prípade nedodržania pokynov v tomto dokumente a v dokumentoch, na ktoré odkazuje.
- Tento servisný pokyn je potrebné dodržiavať počas celej životnosti zariadenia.

**⚠ ⚠ NEBEZPEČENSTVO****NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRŮDOM, VÝBUCHU ALEBO OBLIKOVANIA OBLÚKU**

- Pred prácou na tomto zariadení vypnite všetky jeho prívody napájania.
- Pomocou skúšača napätia s vhodným menovitým napätím skontrolujte, že pod prúdom nie sú žiadne aktívne vodiče.
- Opätne skontrolujte pracovnú oblasť, či vo vnútri zariadenia nezostali žiadne predmety ani náradie.

**Nedodržanie týchto pokynov má za následok smrť alebo vážne zranenie.**

**sl****UPOŠTEVAJTE**

- Nameščanje, vzdrževanje in morebitno zamenjavo te naprave sme izvajati izključno samo kvalificiran elektrikar.
- Naprave se ne sme popravljati.
- Pri nameščanju, uporabi, vzdrževanju in menjavi te naprave je treba upoštevati vse veljavne lokalne, regionalne in nacionalne predpise.
- Naprave ne nameščajte, če pri odstranjevanju embalaže ugotovite, da je naprava poškodovana.
- Družba Schneider Electric ne odgovarja v primeru neupoštevanja navodil v tem dokumentu in v dokumentih, na katere se sklicuje.
- V celotni življenjski dobi naprave je treba upoštevati navodila za servisiranje.

**⚠ ⚠ NEVARNOST****NEVARNOST ELEKTRIČNEGA ŠOKA, EKSPLOZIJE ALI BLAKA**

- Preden pričnete z delom na napravi, odklopite celotno napajanje.
- Uporabite merilnik napetosti s primerno nazivno napetostjo, da se prepričate, da so vsi aktivni vodniki brez napetosti.
- Pozorno preglejte delovno območje in se prepričajte, da v napravi niso ostali kosi orodja ali drugi predmeti.

**Neupoštevanje teh navodil povzroči smrt ali resne poškodbe.**

**ro****AVEȚI ÎN VEDERE**

- Instalarea, întreținerea și eventual înlocuirea acestui dispozitiv trebuie efectuate doar de un electrician calificat.
- Dispozitivul nu trebuie reparat.
- Toate reglementările locale, regionale și naționale aplicabile trebuie să fie respectate în timpul instalării, utilizării, întreținerii și înlocuirii acestui dispozitiv.
- Acest dispozitiv nu trebuie instalat dacă, la despachetare, observați că este deteriorat.
- Schneider Electric nu poate fi trasă la răspundere în cazul nerespectării instrucțiunilor din acest document sau instrucțiunilor din documentele la care face referință acest document.
- Instrucțiunile de service trebuie respectate pe toată durata de viață a acestui dispozitiv.

**⚠ ⚠ PERICOL****PERICOL DE ȘOCURI ELECTRICE, EXPLOZII SAU ARCURI ELECTRICE**

- Oprți alimentarea electrică către acest echipament înainte de a lucra asupra lui.
- Utilizați un voltmetru cu o tensiune nominală corespunzătoare pentru a verifica dacă toți conductorii activi nu sunt alimentați cu energie electrică.
- Inspectați cu atenție zona de lucru pentru a vă asigura că nu au fost lăsate scule sau obiecte în echipament.

**Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la deces sau vătămare gravă.**

**cs****UPOZORNĚNÍ**

- Instalace, údržba a případná výměna tohoto zařízení musí být vykonána kvalifikovaným elektrikářem.
- Toto zařízení nesmí být opravováno.
- Při instalaci, používání a údržbě tohoto zařízení je nutné dodržovat všechny příslušné místní, oblastní a národní předpisy.
- Toto zařízení neinstalujte, pokud při vybalování zjistíte, že je poškozeno.
- Společnost Schneider Electric nemůže být činná odpovědnou v případě nedodržení pokynů uvedených v tomto dokumentu a v dokumentech, na které se odkazuje.
- V průběhu životního cyklu zařízení je nutné dodržovat všechny servisní pokyny.

**⚠ ⚠ NEBEZPEČÍ****NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, VÝBUCHU NEBO OBLOUKU**

- Před zahájením práce na tomto zařízení odpojte od něj všechny zdroje napájení.
- Použijte zkoušečku napětí s vhodným jmenovitým napětím a zkontrolujte, že žádný z aktivních vodičů není pod napětím.
- Pečlivě zkontrolujte pracovní oblast a ujistěte se, že uvnitř vybavení nezůstalo žádné nářadí či jiné předměty.

**Nedodržení těchto pokynů má za následek smrt nebo vážné zranění.**

**hu****KÉRJÜK, VEGYE FIGYELEMBE A KÖVETKEZŐT**

- Az eszköz üzembe helyezését, karbantartását és cseréjét kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti.
- Az eszköz nem javítható.
- Az összes helyi, regionális és országos előírást be kell tartani az eszköz üzembe helyezésé, használatá, karbantartása és cseréje során.
- Az eszközt nem szabad telepíteni, ha a kicsomagolás során észleli, hogy az eszköz sérült.
- A Schneider Electric nem vonható felelősségre a jelen jogszabályokban vagy a hivatkozott dokumentumokban foglalt utasítások be nem tartása esetén.
- A szervizutasításokat be kell tartani az eszköz teljes élettartama során.

**⚠ ⚠ VESZÉLY****ÁRAMÜTÉS, ROBBANÁS VAGY ÍVILLANÁS VESZÉLYE**

- Az eszközön végzett munka előtt minden tápellátást kapcsoljon ki.
- Használjon megfelelő névleges feszültségű feszültségmérőt annak ellenőrzésére, hogy az aktív vezetők nincsenek-e áram alatt.
- Alaposan vizsgálja meg a munkaterületet, és ellenőrizze, hogy nem maradtak-e szerszámok vagy más tárgyak a berendezésben.

**Ezen utasítások be nem tartása halált vagy súlyos sérülést okozhat.**

**hr****ZAPAMTITE**

- Ugradnju, održavanje i eventualnu zamjenu uređaja smije izvoditi samo kvalificirani električar.
- Ovaj uređaj se ne smije popravljati.
- Za vrijeme ugradnje, upotrebe, održavanja i zamjene uređaja moraju se poštivati svi važeći lokalni, regionalni i nacionalni propisi.
- Ovaj se uređaj ne smije ugraditi ako nakon uklanjanja ambalaže primijetite da je oštećen.
- Schneider Electric neće snositi odgovornost u slučaju nepoštivanja uputa iz ovog dokumenta i dokumenata na koje se to odnosi.
- Upute za servis moraju se poštivati kroz cijeli radni vijek uređaja.

**⚠ ⚠ OPASNOST****OPASNOST OD STRUJNOG UDARA, EKSPLOZIJE ILI BLJESKA LUKA**

- Isključite sve napajanje uređaja prije rada na njemu.
- Uputrijebite ispitivač napona s prikladnim nazivnim naponom kako biste provjerili jesu li svi aktivni vodiči pod naponom.
- Pažljivo pregledajte radno područje kako biste provjerili nije li u opremi mogao ostati alat ili predmeti.

**Nepoštivanje ovih uputa uzrokovat će smrt ili teške ozljede.**

**bg****ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ**

- Инсталацията, поддръжката и евентуалната смяна на това устройство трябва да се извършват единствено от квалифициран електротехник.
- Това устройство да не се ремонтира.
- Всички приложими местни, регионални и национални разпоредби да се изпълняват по време на инсталацията, употребата, поддръжката и смяната на това устройство.
- Това устройство не трябва да се инсталира, ако при разопаковане забележите, че е повредено.
- Schneider Electric не носи отговорност в случай на неспазване на инструкциите в този документ и на документите, за които се отнася.
- Инструкциите за обслужване трябва да се спазват през целия жизнен цикъл на това устройство.

**⚠ ⚠ ОПАСНОСТ****ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕН УДАР, ЕКСПЛОЗИЯ ИЛИ ДЪГОВ ВРЕМЕ**

- Преди работа по това устройство, изключете захранването му.
- Използвайте детектор на напрежение с подходящо номинално напрежение, за да се уверите, че във всички активни проводници няма ток.
- Внимателно инспектирайте работната зона, за да се уверите, че вътре в оборудването няма оставени инструменти или предмети.

**Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване.**



el

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

- Η εγκατάσταση, συντήρηση και ενδεχόμενη αντικατάσταση αυτής της συσκευής πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό ηλεκτρολογικών συστημάτων.
- Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να επισκευάζεται.
- Κατά την εγκατάσταση, συντήρηση και αντικατάσταση της συσκευής αυτής πρέπει να τηρούνται όλοι οι ισχύοντες τοπικοί, περιφερειακοί και εθνικοί κανονισμοί.
- Η εγκατάσταση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιείται αν, κατά την αποσυσκευασία της, παρατηρήσετε ότι έχει υποστεί βλάβη.
- Η Schneider Electric δεν φέρει καμία ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών του παρόντος εγγράφου και των εγγράφων στα οποία αναφέρεται.
- Οι οδηγίες σέρβις πρέπει να τηρούνται σε όλη τη διάρκεια ζωής αυτής της συσκευής.

**⚠ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΟΝΤΟΣ, ΕΚΦΡΑΣΗΣ Ή ΤΕΧΝΗΣ**

- Διακόψτε την παροχή ρεύματος σε αυτήν τη συσκευή προτού ξεκινήσετε να εργάζεστε σε αυτήν.
  - Χρησιμοποιήστε μια συσκευή δοκιμής τάσης με κατάλληλη ονομαστική τάση για να διασφαλίσετε ότι δεν είναι όλοι οι αγωγοί ενεργοί.
  - Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή εργασίας για να διασφαλίσετε ότι δεν έχουν μείνει εργαλεία ή αντικείμενα μέσα στον εξοπλισμό.
- Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

mt

**ATTENZIONE**

- L'installazione, il-manutenzjoni, u s-sostituzzjoni eventwali ta' dan l-apparat għandhom jitwettqu biss minn electrician ikkwalifikat.
- Dan l-apparat m'għandux jissewwa.
- Għandha tinzamm konformità mar-regolamenti lokali, reġjonali u nazzjonali applikabbli kollha waqt l-installazzjoni, l-użu, il-manutenzjoni u s-sostituzzjoni ta' dan l-apparat.
- Dan l-apparat m'għandux jiġi installat jekk, waqt it-tneħħija mill-ippakkjar tiegħu, tinnota li għandu l-hsara.
- Schneider Electric ma tistax tinzamm responsabbli jekk ma tinzammx konformità mal-istruzzjonijiet f'dan id-dokument u d-dokumenti li hi tirreferi għalihom.
- L-istruzzjoni tas-servizz għandhom jiġiharsu matul il-hajja ta' dan l-apparat.

**⚠ ⚠ PERIKLU**

**PERIKLU TA' XOKK ELETRIKU, SPLUZZJONI JEW FLASH TA' L-ARK**

- Itfi l-eletriku kollu li qed iforni lil dan l-apparat qabel tibda taħdem fuqu.
  - Uża tagħmir tal-ittestjar tal-voltaġġ b'voltaġġ nominali xieraq sabiex tiċċekkja li l-konduttur attivi kollha mhux qed jgħaddi elettriku minnhom.
  - Spezzjona l-post tax-xogħol bir-reqqa biex tiċċekkja li ma thallew l-ebda għodod jew oġġetti ġewwa t-tagħmir.
- Jekk tonqos milli ssegwi dawn l-istruzzjonijiet jirrizulta f'mewt jew korriment serju.**

uk

**ЗВЕРНИТЬ УВАГУ**

- Установка, эксплуатация та заміна електрообладнання повинні виконуватися тільки кваліфікованим електриком.
- Пристрій не підлягає ремонту.
- У процесі установки, експлуатації та заміни даного пристрою повинні дотримуватися всі діючі місцеві, регіональні та національні нормативні акти.
- Забороняється установка пристрою, при розпакуванні якого були виявлені ушкодження.
- Schneider Electric знімає з себе будь-яку відповідальність у разі недотримання інструкцій, зазначених в даному документі і документах, на які наводяться посилання.
- Протягом всього терміну експлуатації виробу повинні дотримуватися інструкції з обслуговування.

**⚠ ⚠ НЕБЕЗПЕЧНО**

**НЕБЕЗПЕКА ЕЛЕКТРИЧНОГО УДАРУ, ВИБУХУ ТА АЛЬМИЧНОГО ВИПАДКУ**

- Вимкніть усі джерела електричного струму, що живлять цей пристрій, перш ніж починати з ним працювати.
  - Для перевірки відсутності електричного струму в усіх активних провідниках використовуйте індикатор наявності напруги з відповідною характеристикою номінальної напруги.
  - Ретельно перевірте робочу ділянку, щоб упевнитися в тому, що всередині обладнання не залишилися інструментів або сторонніх предметів.
- Невиконання цих інструкцій призведе до смерті або серйозних травм.**

tr

**LÜTFEN AKLINIZDA BULUNDURUN**

- Bu cihazın kurulumu, bakımı ve değişimi yalnızca kalifiye bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Bu cihaz tamir edilmemelidir.
- Bu cihazın kurulumu, kullanımı, bakımı ve değişimi sırasında uygulanabilir tüm yerel, bölgesel ve ulusal düzenlemelere uyulmalıdır.
- Paketinden çıkarırken, bunun olduğunu gözlemlerseniz, ilgili cihaz kurulmamalıdır.
- Schneider Electric, bu belgedeki talimatlara ve referansta bulunulan belgelere uyulmaması durumunda sorumlu tutulamaz.
- Servis talimatı, bu cihazın kullanım ömrü boyunca gözetilmelidir.

**⚠ ⚠ TEHLİKE**

**ELEKTRİK ÇARPMASI, PATLAMA YA DA ARK PARLAMA TEHLİKESİ**

- Üzerinde çalışmadan önce bu cihaza beslenen tüm gücü kapatın.
  - Tüm aktif iletkenlere güç verilmediğini kontrol etmek için uygun anma gerilimli bir kontrol kalemi kullanın.
  - Ekipmanın içinde hiçbir alet veya nesne bırakılmadığını kontrol etmek için çalışma alanını dikkatle inceleyin.
- Bu talimatlara uyulmaması, ölüme veya ağır yaralanmalara yol açacaktır.**

kk

**HAZAR AUDARYŲYZ**

- Бұл құрылғының орнатуы, күту және алмастыру жұмыстарын тек қана білікті электріші жүзеге асыруы керек.
- Бұл құрылғыны жөндеуге болмайды.
- Құрылғыны орнату, пайдалану, техникалық қызмет көрсету және ауыстыру кезінде барлық қолданылатын жергілікті, аймақтық және ұлттық ережелер сақталған болу керек.
- Ашу кезінде бүлінген құрылғыны орнатпаңыз.
- Schneider Electric осы құжатта көрсетілген нұсқаулықтар мен құжаттарға сәйкес келмеген жағдайда барлық жауапкершіліктен бас тартады сілтемелер.
- Пайдалану нұсқаулығы осы құрылғының пайдалану мерзімі ішінде сақталып болу керек.

**⚠ ⚠ ҚАУІПТІ**

**ЭЛЕКТР ТОҒЫНЫҢ, ЖАРЫЛУЫНЫҢ НЕМЕСЕ ДОҒА ЖАРҚЫЛДАҒЫНЫҢ**

- Бұл құрылғыны іске қоспас бұрын барлық қуат көздерін ажыратыңыз.
  - Барлық белсенді өткізгіштердің қуатталмауын қамтамасыз ету үшін тиісті кернеуі бар кернеу сынағышыны пайдаланыңыз.
  - Жабдықтың ішінде ешбір құрал немесе заттардың қалмауын қамтамасыз ету үшін жұмыс аймағын мұқият тексеріңіз.
- Осы нұсқауларды орындамауы өлімге немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.**

ar

- تظحم الم ى جړى
- لېموم ابېرېك ينف لالځ نم ال؛ اق حال ملادبېتس او هتئاىصو زواجل اذه بېكېرت دتې ال ب جى
- زواجل اذه الصر! ب جى ال
- زواجل اذه تېبېت انشا اب لوم جل اېنطول او ټېملىق ال او ټېلجل حى اولل اعمى جل لاشتمال ب جى
- ملادبېتس او هتئاىصو مءاىصو مءاىصو
- فل ات نئا -كلف دن ع-تظحم ال اذ زواجل اذه بېكېرت ى غېبنى ال
- تامېل شلل لاشتمال اءع ټلا ح ىف ټېلووس مل Schneider Electric كرش لمحتت نأ نكدمى ال
- اءىل رى شت ىتلا تادن تسم مل او دن تسم مل اذه ىف كءراول
- زواجل اذه ماىخست اءم لاول ټءءل تامېل عت اع ارم ب جى

**⚠ ⚠ خطر**

- ى ابېرېكلا سوقلا ضىم و اراجفن ال او ټى ابېرېكلا ټءءصلا نم رطخلا
- ټىل ع لم جل لىق زواجل اذه دوزت ىتلا ټااطلا لك لىغشت فاق ىاب مق
- ټش نلا الصوبل اعمى ج نأ نم لك انتلل؛ بس انم نئقم دهج ى ابېرېكلا دهجلا رابئخ زواجل ماىخست
- ټااطل اءوزم رىغ
- لصر اءءءك جتنىل اذه ماىخست ال
- ټرىطخلا ټباصال او اءقول اولل تامېل عتلا هءه عابئا اءع ىبوس